Fiche

1. Avec quelles prépositions est-il possible d'exprimer la direction, le temps, le lieu ?

• La préposition *a*

Pour exprimer la direction :

- on emploie *a* (ou la forme contractée *al*) pour indiquer le lieu où l'on va, la direction ;

Ex. : *María va **al** colegio.* (Maria va au collège.)

- on emploie *a* après un verbe de mouvement suivi d'un infinitif.

Ex. : *Voy **a** comer.* (Je vais manger.)

Pour exprimer le temps, on utilise la préposition *a* (*al*) qui indique :

- la date, l'heure ;

Ex. : *Estamos **a** 12 de mayo.* (Nous sommes le 12 mai.)

- l'âge ;

Ex. : *Se casó **a** los treinta.* (Il s'est marié à trente ans.)

- la fréquence ;

Ex. : *Lo veo dos veces **al** año.* (Je le vois deux fois par an.)

- le délai.

Ex. : *Se cayó enfermo **a** los dos días.* (Il est tombé malade au bout de deux jours.)

Alors qu'en français, le COD est toujours construit sans préposition, en espagnol, il se construit avec la préposition a lorsqu'il désigne un être animé et bien particularisé. Il peut s'agir :

- d'une personne ou d'un groupe de personnes précises ;

Ex. : *Llamo **a** mi hermana.* (J'appelle ma sœur.), mais *Veo un hombre.* (Je vois un homme.)

- d'un pronom désignant une personne précise ;

Ex. : *No oigo **a** la que me habla.* (Je n'entends pas celle qui me parle.)

- d'un animal familier ou d'une chose personnifiée.

Ex. : *Estoy buscando **a** mi gato Fifi.* (Je suis en train de chercher mon chat Fifi.)

• La préposition *de*

La préposition *de* introduit des compléments de lieu exprimant l'origine, la provenance.
Ex. : *Vengo **de** Madrid.* (Je viens de Madrid.)
*Soy **de** Barcelona.* (Je suis de Barcelone.)
Dans la même optique, *de* est employée après des verbes comme *colgar* (pendre), *tirar* (tirer), etc.
Ex. : *La manzana cuelga **de** una rama.* (La pomme pend à une branche.)

On utilise également *de* pour exprimer :

- l'appartenance, la possession ;

Ex. : *Es la bici **de** Paco.* (C'est le vélo de Paco.)

- la matière ;

Ex. : *María lleva unos pendientes **de** oro.* (María porte des boucles d'oreilles en or.)

- une caractéristique essentielle ;

Ex. : *un barco **de** vela* (un bateau à voiles)

- une période délimitée dans le temps.

Ex. : *Siempre escribo **de** noche.* (J'écris toujours la nuit.)

Enfin, *de* introduit des infinitifs compléments d'adjectifs comme *fácil* (facile), *difícil* (difficile), etc.
Ex. : *El problema es fácil **de** entender.* (Le problème est facile à comprendre.)

• La préposition *en*

Pour exprimer le lieu et le temps :

- on emploie la préposition *en* pour indiquer le lieu où l'on se trouve (ex. : *Estamos en Granada.* Nous sommes à Grenade.) ou pour évoquer un mouvement effectué sur place (ex. : *Me siento en el sillón.* Je m'asseois sur le fauteuil.) ;
- cette préposition permet également de situer dans le temps (ex. : *Nos veremos en verano.* Nous nous verrons en été.) et d'évoquer la durée (ex. : *He leído esta novela en una semana.* J'ai lu ce roman en une semaine.).

Pour exprimer un mouvement de l'extérieur vers l'intérieur, on utilise *en*. Ce mouvement peut être réel (ex. : *Entró en la sala.* Il entra dans la salle.) ou figuré, après des verbes comme *pensar* (penser), *creer* (croire), *confiar* (faire confiance), etc.
Ex. : *Pienso **en** ti.* (Je pense à toi.)

Enfin, la préposition *en* est employée pour introduire les moyens de locomotion.
Ex. : *Vinieron **en** coche.* (Ils sont venus en voiture.).
Attention, il existe des exceptions : *a pie* (à pied) et *a caballo* (à cheval).

• Les prépositions *por* et *para*
La préposition *por* :
- n'exprime jamais le but ;
- évoque le passage, la transition devant un complément de lieu ;

Ex. : *Paso **por** Barcelona.* (Je passe par Barcelone.)
- traduit la durée (ex. : *Se fue a Bolivia **por** dos meses.* Il est parti en Bolivie pendant deux mois.) ou le moment imprécis (ex. : *Me iré **por** el 30 de Julio.* Je partirai vers le 30 juillet.) devant un complément de temps. Cette nuance de sens justifie l'emploi de *por* dans les expressions *por la mañana* (le matin), *por la tarde* (l'après-midi), *por la noche* (la nuit), etc. ;
- exprime également la cause, la motivation (ex. : *Ha robado **por** necesidad.* Il a volé par nécessité ; *Lucharon **por** la libertad.* Ils ont lutté pour la liberté.), le moyen (ex. : *Lo llamé **por** teléfono.* (Je l'ai appelé au téléphone.) ;
- introduit le complément d'agent dans la phrase passive.

Ex. : *El emperador fue matado **por** su propio hijo.* (L'empereur fut tué par son propre fils.)

La préposition *para* exprime notamment :
- le but, l'objectif ;

Ex. : *Estudio las lenguas **para** comunicar con la gente.* (J'étudie les langues pour communiquer avec les gens.)
- la destination, la direction, au sens propre (ex. : *Voy **para** el norte.* Je vais vers le nord.) ou figuré (*Lo he comprado **para** Luis.* Je l'ai acheté pour Luis.) ;
- le point de vue.

Ex. : *Para mí, no vale nada.* (Pour moi, ça ne vaut rien.).

Exercice n°1

Exercice n°2

Exercice n°3

Exercice n°4

2. Quelles sont les différentes formes des conjonctions de coordination, des conjonctions de subordination et des locutions conjonctives ?

Les conjonctions peuvent se diviser en plusieurs groupes : les conjonctions de coordination, les conjonctions de subordination, les conjonctions composées et locutions conjonctives. Elles sont invariables.

• Les conjonctions de coordination
Elles servent à unir deux mots ou deux groupes de mots. En voici quelques-unes :
- *pues* (car, en effet) ;
- *luego* (donc) ;
- *pero*, *sino* (mais) ;
- *y*, *e* (et) ;
- *o*, *u* (ou) ;
- *ni* (ni) ;
- *así* (ainsi) ;
- *sea... sea/ ora... ora/ ya... ya* (soit... soit/ tantôt... tantôt) ;
- *más bien* (plutôt).

Remarques :

- *pues* sert à introduire la cause ;

Ex. : *Él no se lo podía creer,* ***pues*** *nunca le había hecho un regalo como éste.* (Il ne pouvait pas le croire, car elle ne lui avait jamais fait un cadeau comme celui-ci.)

- *o*, *u* sont traduits en français par « ou » : devant un mot qui commence par *ou-*, le *o* est remplacé par *u* ;

Ex. : *despacho* ***u*** *oficina* (bureau ou agence)
martes ***o*** *miércoles* (mardi ou mercredi)

- *y*, *e* sont traduits en français par « et » : devant un mot qui commence par *i-* ou *hi-*, on met *e* ;

Ex. : *la nutrición* ***e*** *la hidratación* (la nutrition et l'hydratation)
En general, las madres ***y*** *los hijos se llevan de maravilla.* (En général, les mères et les enfants s'entendent à merveille.)
Lola ***e*** *Isidro se pasan el tiempo buscando excusas para no ir al colegio.* (Lola et Isidro passent leur temps à chercher des excuses pour ne pas aller à l'école.)

- il faut faire attention à la traduction de « mais » : on utilise le plus souvent *pero*, sauf si l'on trouve dans la phrase précédente une négation ;

Ex. : *Compramos la casa,* ***pero*** *no firmamos ningún papel oficial.* (Nous avons acheté la maison, mais nous n'avons signé aucun papier.) : la première proposition n'est pas négative, donc il faut employer *pero*.

- *sino* s'emploie lorsqu'une négation est précédemment exprimée.

Ex. : *No quería vivir en Madrid* ***sino*** *en Sevilla.* (Elle ne voulait pas vivre à Madrid, mais à Séville.)
No quiere coger nunca el tren ***sino*** *el coche cada vez que es posible.* (Il ne veut jamais prendre le train, mais la voiture chaque fois que c'est possible.)

Attention ! Si un verbe se trouve dans chaque proposition, on emploie *sino que* lorsque la proposition qui suit est positive, et *sino que tampoco/ sino que no* quand elle est négative.
Ex. : *No está trabajando* ***sino que*** *está jugando.* (Il n'est pas en train de travailler, mais il est en train de jouer.)
No sólo ya ***no*** *le ama,* ***sino que no/ sino que tampoco*** *quiere hablarle.* (Non seulement elle ne l'aime plus, mais en plus elle ne veut pas lui parler.)
Attention ! Il ne faut pas confondre *sino* avec *si no*, qui signifie « sinon ».

• Les conjonctions de subordination
Elles réunissent une proposition subordonnée à la proposition principale, et peuvent être composées ou simples.
En voici quelques-unes :

- *como* (comme) ;

Ex. : *Como no estaba conforme con el código de la circulación, le detuvieron los policías.* (Comme il n'avait pas respecté le Code de la route, les policiers l'arrêtèrent.)

- *si* (si) ;

Ex. : *Si no cambias tu manera de ser, acabarás molestando a los que te rodean.* (Si tu ne changes pas ta façon d'être, tu finiras par déranger ceux qui t'entourent.)

- *porque* (parce que) ;

Ex. : *Se quedó atónito porque descubrió los regalos al lado del belén.* (Il fut surpris car il découvrit les cadeaux à côté de la crèche.)

- *que* (que) ;
- *mientras* (pendant que) ;
- *cuando* (lorsque, quand) ;

Ex. : *Cuando se fueron de vacaciones, se dieron cuenta de que no tenían el dinero suficiente.* (Au moment de partir en vacances, ils se rendirent compte qu'ils n'avaient pas l'argent suffisant.)

- *según* (d'après ce que) ;
- *ya que*, *puesto que* (puisque) ;
- *aunque* (quoique) ;
- *conforme* (conformément à ce que).

Remarques :

- *si* se place dans la phrase pour introduire une interrogation indirecte ;

Ex. : *Dile si su propuesta te interesa.* (Dis-lui si sa proposition t'intéresse.)

- la conjonction *según* s'emploie devant un verbe ;

Ex. : *La nieve no tardará en llegar,* ***según*** *anunciarion en la tele.* (La neige ne tardera pas à arriver, d'après ce qu'ils ont annoncé à la télé.)

- il ne faut pas mélanger *mientras* avec *mientras que* qui signifie « alors que » et qui exprime une idée d'opposition.

Ex. : *Le gusta mucho dejar la tele encendida* ***mientras*** *hace sus deberes.* (Il aime beaucoup laisser la télé allumée pendant qu'il fait ses devoirs.)
Me encanta ir a la playa ***mientras que*** *a ti te gusta más caminar por los senderos de la montaña.* (J'adore aller à la plage alors que toi, tu préfères marcher sur les sentiers de la montagne.)

• Les conjonctions composées et les locutions conjonctives
En voici quelques-unes :

- *de manera que/ de modo que* (de façon que/ si bien que) ;
- *por poco que* (si peu que) ;
- *por más que/ por mucho que* (quoi... que) ;
- *por miedo de que/ por temor de que* (de peur que) ;
- *por lo mismo que* (par le fait même que) ;
- *sólo que* (seulement) ;
- *dado que* (étant donné que) ;
- *por cuanto* (pour autant que) ;
- *sin embargo/ no obstante* (cependant, toutefois) ;
- *después de todo* (malgré tout) ;
- *mientras tanto* (en attendant) ;
- *así que* (dès que) ;
- *en cuanto/ tan pronto como* (aussitôt que) ;
- *por otra parte/ por lo demás* (d'ailleurs, du reste) ;
- *desde que* (depuis que) ;
- *en tanto que* (tandis que, en attendant que) ;
- *después que/ luego que* (après que) ;
- *aun cuando* (quand bien même) ;
- *a no ser que/ a menos que* (à moins que, si ce n'est que) ;
- *hasta que* (jusqu'à ce que) ;
- *siempre que* (chaque fois que) ;
- *es decir*, *esto es*, *o sea* (c'est-à-dire) ;
- *por tanto* (par conséquent) ;
- *por lo tanto* (par le fait même) ;
- *así como* (de même que) ;
- *ahora bien* (or) ;
- *a saber* (à savoir).

• En espagnol comme en français, certaines conjonctions sont suivies de l'indicatif et d'autres du subjonctif.
Voici quelques **conjonctions suivies de l'indicatif** :

- *de lo que* (de ce que) ;
- *siempre que* (chaque fois que) ;
- *mientras* (pendant) ;
- *dado que* (étant donné que) ;
- *salvo que/ excepto que* (sauf que) ;
- *mientras que* (alors que) ;
- *a medida que* (à mesure que).

Voici quelques **conjonctions suivies du subjonctif** :

- *sin que* (sans que) ;
- *con tal de que* (à condition que) ;

Ex. : *Le doy mi dirección* ***con tal de que*** *me haga el compromiso de venta.* (Je vous donne mon adresse à condition que vous me fassiez la promesse de vente.)

- *para que*, *de modo que*, *a fin de que* (afin que) ;

Ex. : *Era necesario que pusiera una denuncia* ***para que*** *los policías lo detuvieran.* (Il était nécessaire qu'elle porte plainte pour que les policiers puissent l'arrêter.) : comme la principale est à l'imparfait, la subordonnée doit être au subjonctif imparfait.

- *antes que* (avant que) ;

Ex. : *Antes de que me diga la verdad, quiero noticias de mi hija.* (Avant que vous ne disiez la vérité, je veux avoir des nouvelles de ma fille.)

- *hasta que* (jusqu'à ce que) ;
- *a poco que*, *por poco que* (pour peu) ;

Ex. : *Por* ***poco que*** *esté enfermo, no podremos visitar el museo del Prado.* (Pour peu qu'il soit malade, nous ne pourrons pas visiter le musée du Prado.)

- *ojalá* (pourvu que).

Ex. : *Ojalá no olvide mi paraguas porque ya estoy empapada.* (Pourvu qu'elle n'oublie pas mon parapluie car je suis déjà trempée.)

• Certaines conjonctions sont suivies du subjonctif, et non pas du futur comme en français. C'est notamment le cas pour *cuando* quand il débute la phrase, mais aussi pour *tan pronto como* et *en cuanto*.

Exercice n°5

Exercice n°6

Exercice n°7

Exercice n°8

Exercice n°9

Exercice n°10

Exercice n°11

Exercice n°12

© 2000-2025, Miscellane